

i

**Dämmplattenschneider-Hängegerät
Modell 2002**

**Hangende isolatieplaatnijder
Model 2002**

**Découpeuse de panneaux isolants
en position suspendue
Modèle 2002**

**Taglierina per pannelli isolanti a
sospensione**

**Rezacka izolačních desek – závesný přístroj
(Model 2002)**

D

NL

F

I

CZ



STORCH®



D**Vielen Dank**

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden. Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören. Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen**STORCH Service Abteilung**

Tel. +49 (0) 2 02 . 49 20 - 112

Fax +49 (0) 2 02 . 49 20 - 244

kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47

kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44

kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43

(nur innerhalb Deutschlands)

**Achtung!****Gerät nie an 230 V anschließen!****Betrieb nur mit Spezialtransformator!****Heißdraht! Bei Berührung Verbrennungsgefahr!****Im Innenbereich gute Belüftung gewährleisten!**

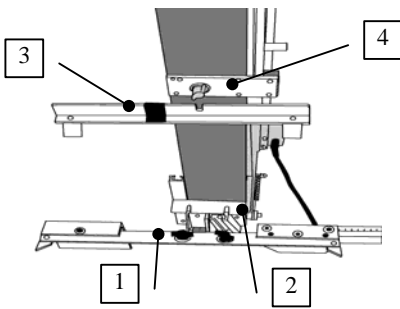


Bild 1

Gerätemontage :

Einsatz waagrecht auf Gerüstgeländer :

Gerätefuß (1) mittels Flügelgriffen an Halteprofil (2) schrauben

Einsatz senkrecht am Gerüstgeländer :

Geländerauflage (3) mittels Flügelgriff an Platte (4) schrauben.

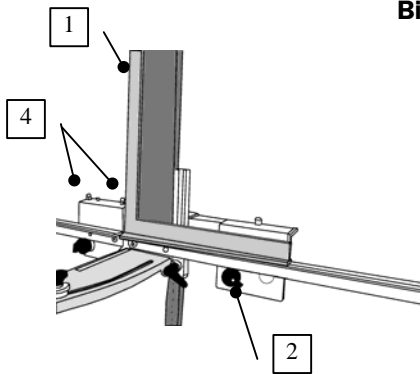


Bild 2

Schnittwinkel – Justierung

Genau Justierung erfolgt mit Hilfe eines Winkels oder einer neuen Dämmplatte.

Winkel (1) oder Dämmplatte bis Grundprofil oder Schneidedraht vorschieben. Flügelgriff (2) lösen, Plattenauflage durch Drehen der Exzentrzscheibe korrigieren und Flügelgriff wieder fest fixieren.

Somit bleibt die 90°-Justierung auch nach einem Schrägschnitt weiter bestehen .

Zum Einstellen der linken Plattenauflage, Dämmplatte über beide Plattenauflagen legen. An den Hutmuttern (4) mit 10er Schlüssel korrigieren, bis eine gerade Auflage erreicht ist.

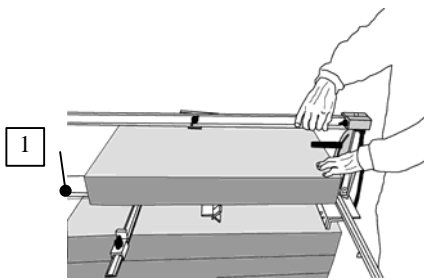


Bild 3

Einsatz liegend auf Plattenbund

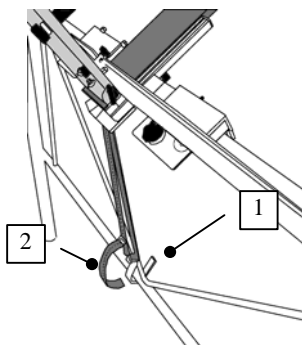
Für leichte Schräglage des Gerätes Dämmstoffstück auf die Spitzhaken (1) aufstecken.

(Verminderung der Verletzungsgefahr.)

Dämmplatte einlegen. Mit linker Hand Dämmplatte andrücken und mit rechter Hand Schneidbügel hochziehen.

Bild 4

Einsatz auf Gerüstgeländer.



Schneidegerät mit Gerätefuß von innen auf Geländerstange legen. Haken (1) von unten einhängen.

Durch Ziehen oder Lösen des Gurtes (2) kann die gewünschte Schräglage des Schneidegerätes eingestellt werden.

Umplatzieren des Gerätes: Schneidegerät zu sich ziehen, bis Haken (1) unten aushängt.

Gerät am neuen Einsatzort erneut auf Geländerstange legen, Haken einhängen – Fertig.

(Schräglage bleibt eingestellt).

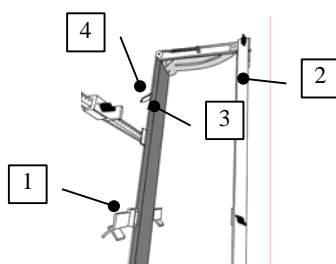


Bild 5

Einsatz hängend an Styroporplatte

(Auch an frisch geklebten Styroporplatten).

Geländerhalterung (1) entfernen und unter linke Plattenauflage deponieren.

Schneidegerät mit einer Hand am Schneidbügel (2), mit der anderen Hand am Grundprofil (3) haltend ganz in Dämmplatten eindrücken (4).

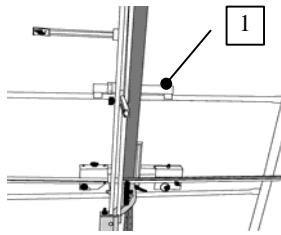


Bild 6 **Einsatz senkrecht auf Gerüstgeländer**

Schneidegerät mit aufgesetzter Geländerauflage (1) auf die Geländerstange auflegen. Gerät mittels Klett um Geländerstange fixieren.

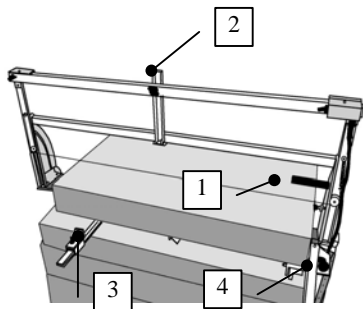


Bild 7 **Gerade, Falz – und Auftrennschnitte**

Gerade : Dämmplatte auf gewünschtes Zuschnittmass einschieben. Plattenandruckstab (1) auf Dämmplatte setzen. (Verhindert ein abkippen der eingelegten Platte). Gerät einschalten und Schneidebügel hochziehen.

Falz : Falztiefe am Tiefenbegrenzer (2) und Falzbreite mittels Anschlägen (3+4) einstellen.

Dämmplatte einlegen, Gerät einschalten, Platte bis zur eingestellten Falzbreite vorschieben, Schneidebügel entweder nach oben ausziehen oder Tiefenbegrenzer abschwenken und Bügel nach unten gleiten lassen.

Auftrennung : Falztiefe am Tiefenbegrenzer (2) einstellen. Anschläge 3+4 entfernen. Dämmplatte einlegen und auftrennen.

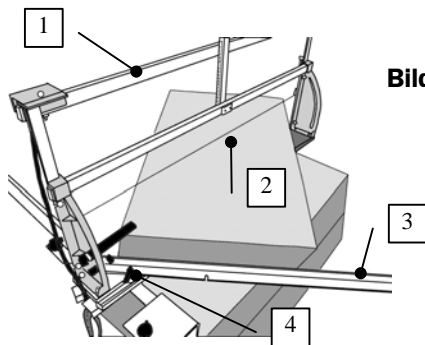


Bild 8 **Schrägschnitte**

Schneidebügel anheben. (1)

Neigung auf Dämmplatte (2) übertragen und in Gerät einschieben. Plattenauflage (3) mit Dämmplatte auf Draht ausrichten.

Reiter (4) lösen und an Plattenauflage führen. Somit bleibt die Schräge auch für Wiederholungsschnitte eingestellt.

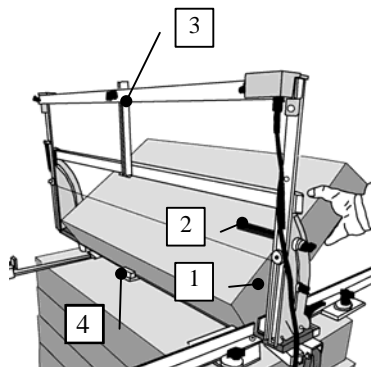
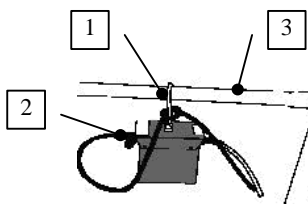


Bild 9 **Gehrungsschnitte**

Gehrung auf Dämmplatte (1) übertragen.

Gehrungs- und Plattenandruckstab (2) lösen und nach oben stellen. Schneidebügel mittels Tiefenbegrenzer (3) heben. Platte in Anlagewinkel (4) setzen und bis zur gewünschten Neigung anheben. Gehrungs- und Plattenandruckstab (2) auf Dämmplatte setzen und fixieren. Somit bleibt der Gehrungswinkel auch für nachfolgende Schnitte eingestellt. Tiefenbegrenzer abschwenken und Schneidebügel nach unten gleiten lassen.

Bild 10 **Transformator**



Der Trafo ist für Dauerbetrieb ausgelegt. Ein Ein- und Ausschalten des Gerätes zwischen den Zuschnitten ist nicht erforderlich.

Bei Störung immer Netzstecker 230 Volt ziehen und Sicherung oder Dose am Trafo gemäss Hinweiskleber am Trafodeckel kontrollieren. Die Betriebstemperatur kann durchaus erhöht sein. Der Trafo ist deshalb aber nicht fehlerhaft.

Tipp: Durch Schlaufen des Gerätekabels um den Haken (1) wird der Stecker (2) auf Zug gesichert.

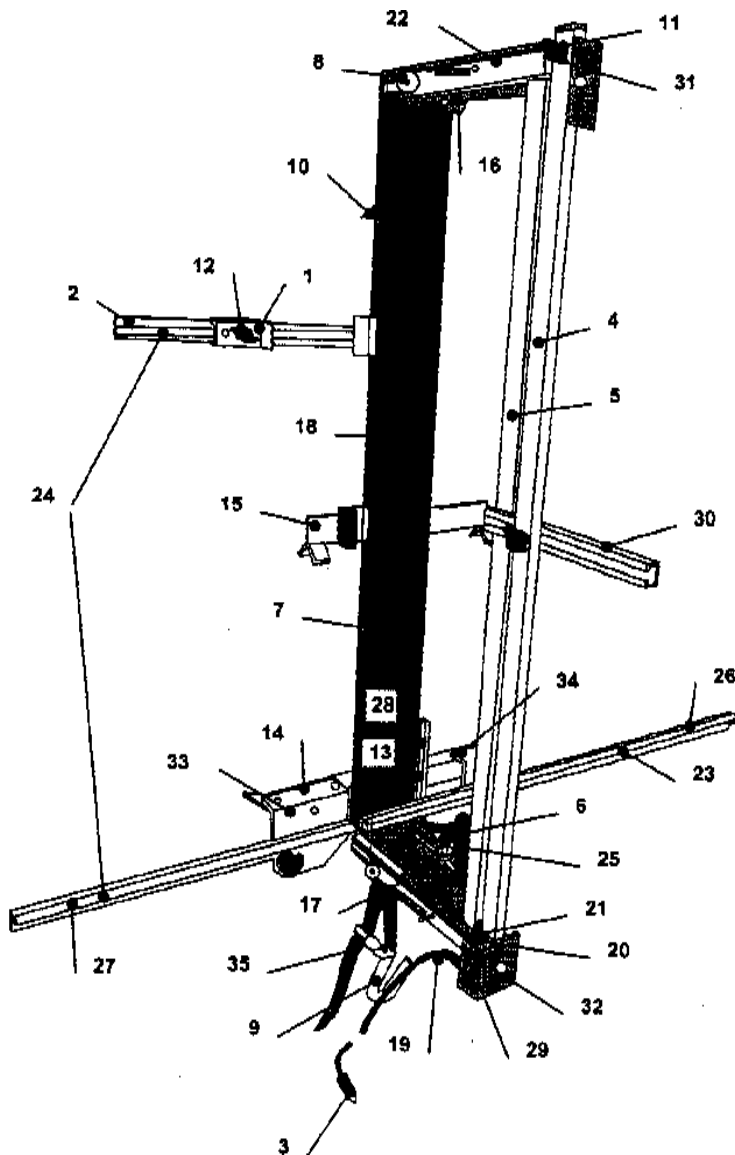
Trafo an Geländerstange (3) einhängen. (Kein Herunterfallen vom Gerüstlauf).

Verminderung der Rauchentwicklung:

Gerät sofort nach erfolgtem Schnitt ausschalten

Nur speziellen Heizleiterdraht (0,65mm) verwenden.

Handelsübliche Drähte können zu Beschädigung an Trafo und Schneidegerät führen.



Ersatzteile

Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Anschlagreiter links	21	Kippschalter-Schutznippel
2	Anschlagschiene links mit Skala		Klemmhebel M6
3	Boschstecker	22	Kugellagerschieber mit Zugfeder und Drahtrolle(ob/ut)
4	Bügelstrebe Auszugteil		Massskala 20 cm weiss, selbstklebend
5	Bügelstrebe Festteil	23	Massskala 1 m, selbstklebend
6	Dämmplattenstütze höhenverstellbar	24	Massskala 50 cm, selbstklebend
7	Draht 0,65mm, Rolle à 30 m	25	Plattenandruck-/Gehrungsstab
8	Drahtführungsrolle mit Schraube	26	Plattenauflage 1m rechts mit Skala
9	Einhänghaken ohne Zurrurt	27	Plattenauflage links mit Skala, komplett mit Platte
10	Einhängkralle (Chromstahl)	28	Reiter für Schrägschnitt
11	Flügelgriff M6, Schwarz/ Gelb	29	Schaltergehäuse ohne Kabel und Schalter
12	Flügelgriff M8 Kunststoffgewinde Flügelschraube M6 x (Gewindelänge angeben)		Stellreiter zu Plattenauflage links
13	Führungsschiene für Stellreiter Plattenauflage	30	Tiefenbegrenzer
14	Fuss komplett mit schwenkbarer Skala links	31	T-Winkel gelb, Oben
15	Geländerhaltung, mit Klettband	32	T-Winkel gelb, Unten
16	Gerätesockel gelb, Oben	33	Winkelplatte links ohne schwenkbare Auflage
17	Gerätesockel gelb, Unten	34	Winkelplatte rechts
18	Grundprofil Alu mit Nietteilen		Zugfeder
19	Kabel mit Stecker & Gehäuse & Schalter	35	Zurrurt
20	Kippschalter		Zurrurthalterung (U-Profil)

NL

Hartelijk dank

voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop heeft u gekozen voor een kwaliteitsproduct. Heeft u desondanks suggesties ter verbetering of misschien een probleem, dan horen wij dat graag van u.

Neem contact op met uw vertegenwoordiger of in dringende gevallen ook rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groeten

STORCH Service-afdeling

Tel. +32 (0) 9 - 238 21 81

Fax +32 (0) 9 - 229 31 99



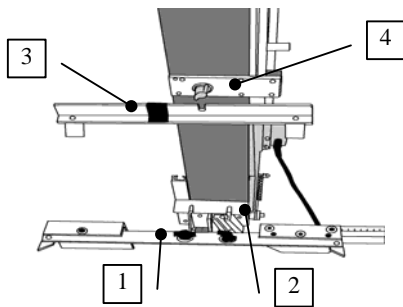
Let op!

Sluit het toestel nooit aan op 230 V!

Gebruik het enkel met een speciale transformator!

**Aan de verwarmingsdraad kan u zich verbranden.
Niet aanraken!**

Zorg binnen voor een degelijke ventilatie!



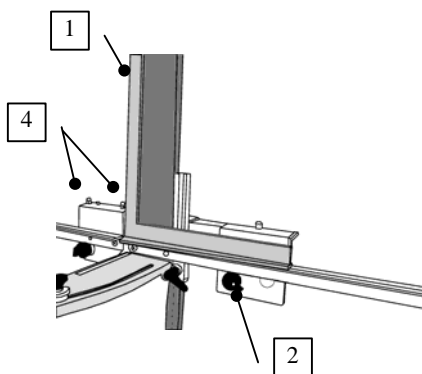
Afb. 1 Montage van het toestel:

Horizontaal gebruik op steigerleuning:

Schroef de voet (1) van het toestel met vleugelhandvatten op het steunprofiel (2).

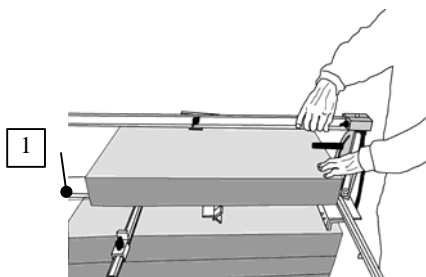
Verticaal gebruik aan steigerleuning:

Schroef de steigersteun (3) met het vleugelhandvat op plaat (4).



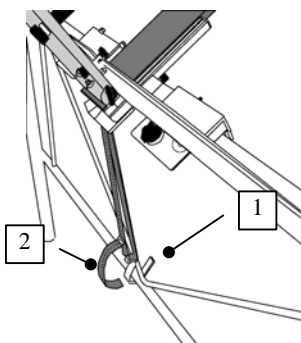
Afb. 2 Instelling van de snijhoek

U kan die precies instellen met een winkelhaak of een nieuwe isolatieplaat. Schuif de winkelhaak (1) of de isolatieplaat tot aan het grondprofiel of snijdraad naar voren. Zet het vleugelhandvat (2) los, corrigeer de zit van de plaat door de excenterschijven te draaien en draai het vleugelhandvat weer goed vast. Zo blijft de 90°-afstelling in stand, zelfs na een schuine snijbeurt. Om de linker platensteun in te stellen legt u de isolatieplaat over beide platensteunen. Corrigeer aan de dopmoeren (4) met een sleutel van 10 mm tot de plaat mooi recht ligt.



Afb. 3 Gebruik liggend op een bundel platen

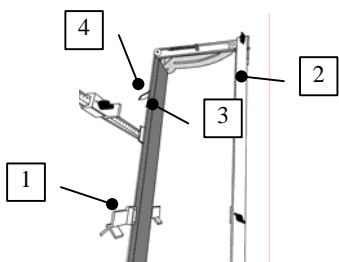
Om het toestel vlotter schuin te kunnen plaatsen, steekt u een stuk isolatieplaat op de punthaken (1). (Zo vermindert u het risico op letsels). Leg de isolatieplaat erin. Duw met de linkerhand even tegen de isolatieplaat en trek met de rechterhand de snijbeugel omhoog.



Afb. 4 Gebruik op steigerleuning

Leg het snijtoestel met de toestelvoet van binnen op de leuningstang. Haak de haakjes (1) er langs onder in. Door de riem (2) te trekken of te lossen kan u de gewenste schuine stand van het snijtoestel instellen.

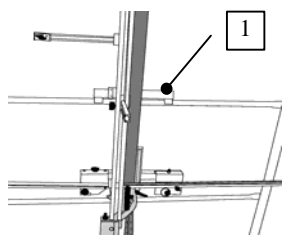
Het toestel verplaatsen: trek het snijtoestel naar u toe tot de haak (1) er onderaan uithangt. Leg het toestel op de nieuwe werkplek opnieuw op de leuningstang, hang het haakje erin. Klaar. (De schuine stand blijft ingesteld).



Afb. 5

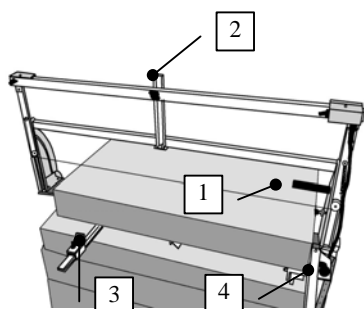
Gebruik hangend aan een piepschuimplaat

(Ook bij vers geplakte piepschuimplaten). Verwijder de leuninghouder (1) en leg die onder de linker platensteun. Hou het snijtoestel met een hand aan de snijbeugel (2) en met de andere aan het grondprofiel (3) vast en duw het volledig in de isolatieplaten (4).



Afb. 6 **Gebruik verticaal op steigerleuning**

Laat het snijtoestel met gemonteerde leuningsteun (1) op de leuningstang rusten. Zet het toestel met klitband rond de leuningstang vast.



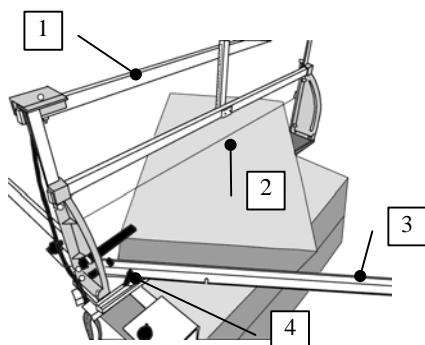
Afb. 7 **Rechte -, vouw- en afscheidingsneden**

Rechte snede: schuif er de isolatieplaat op de gewenste maat in. Zet de plaataandrukstaaf (1) op de isolatieplaat. Zo wordt vermeden dat de ingelegde plaat kantelt.

Schakel het toestel in en trek de snijbeugel omhoog.

Vouwsnede: stel de vouwdiepte aan de diepteregelaar (2) en de vouwbreedte met de aanslagen (3+4) in. Leg de isolatieplaat erin, schakel het toestel in, schuif de plaat tot de ingestelde vouwbreedte naar voren. Ofwel trekt u er dan de snijbeugel naar omhoog uit ofwel zwenkt u de diepteregelaar weg en laat u de beugel naar onderen glijden.

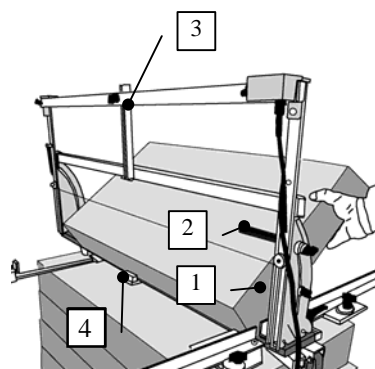
Afscheidingsnede: stel de vouwdiepte aan de diepteregelaar (2) in, verwijder de aanslagen 3+4, leg er de isolatieplaat in en snij ze door.



Afb. 8

Schuine snede

Til de snijbeugel op (1). Breng de neiging op de isolatieplaat (2) over en schuif de plaat in het toestel. Breng de plaatsteun (3) en de isolatieplaat gelijk met de draad. Zet de ruiters (4) los en breng ze tegen de plaatsteun. Zo blijft de schuine stand ook achteraf ingesteld als u weer schuine sneden uitvoert.



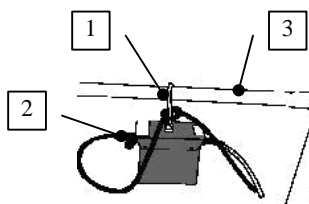
Afb. 9

Snede in verstek

Breng het verstek op de isolatieplaat (1) over. Zet de verstek- en de plaataandrukstaven (2) los en stel ze naar boven in. Til de snijbeugel met de diepteregelaar (3) op. Zet de plaat in de steunwinkelhaak (4) en til ze op tot de gewenste neiging heeft. Zet de verstek- en plaataandrukstaven (2) op de isolatieplaat en zet ze vast. Zo blijft de verstekhoek ook achteraf ingesteld. Zwenk de diepteregelaar weg en laat de snijbeugel naar onderen glijden.

Transformator

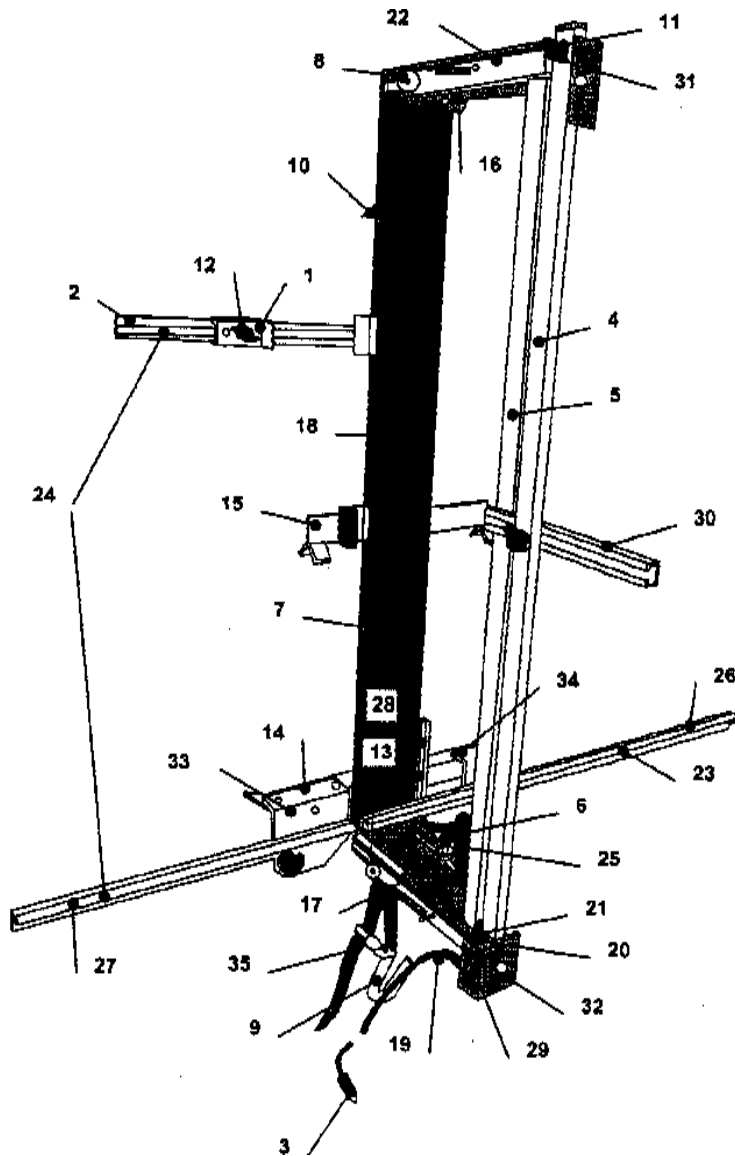
De transformator is geschikt om voortdurend te werken. U hoeft het toestel tussen de snijbeurten niet telkens in en uit te schakelen. Trek bij storingen altijd de stekker, 230 volt, uit het stopcontact en controleer de smeltstoppen of de doos aan de transformator volgens het label dat op het transformatordeksel is geplakt. De werktemperatuur kan beslist hoog oplopen. Daarom is de transformator nog niet defect. Tip: als u een lus maakt in de toestelkabel om haak (1) wordt de stekker (2) tegen onverhoeds trekken beschermd. Hang de transformator aan de leuningstang (3). Dan valt hij niet van de steiger. **Gebruik enkel speciale verwarmingsdraad (0,65 mm).** Gewone draden kunnen de transformator en het snijtoestel beschadigen.



Afb. 10

Minder rookontwikkeling:

Schakel het toestel meteen na een snijbeurt uit.



Vervangstukken

Nr. Omschrijving

- 1 aanslagruiter links
- 2 aanslagrail links met schaal
- 3 Bosch-stekker
- 4 beugelsteun, uittrekbaar deel
- 5 beugelsteun, vast deel
- 6 isolatieplatensteun, in de hoogte verstelbaar
- 7 draad 0,65 mm, rol van 30 m lang
- 8 draadgeleidingsrol met schroef
- 9 haak zonder sjerriem
- 10 klauw (chromstaal)
- 11 vleugelhandvat M6, zwart / geel
- 12 vleugelhandvat M8, kunststof schroefdraad
vleugelschroef M6 x (schroefdraadlengte op te
geven)
- 13 geleidingsrail voor instelruiter platensteun
- 14 voet, compleet met zwenkbare schaal links
- 15 leuninghouder met klitband
- 16 toestelsockel geel, boven
- 17 toestelsockel geel, onder
- 18 grondprofiel, alu, met geniete delen
- 19 kabel met stekker & behuizing & schakelaar
- 20 tuimelschakelaar

Nr. Omschrijving

- 21 tuimelschakelaar beschermingsnippel
blokkeerhefboom M6
- 22 kogellagerschuiver met trekveer en draadrol (boven/onder)
maatschaal 20 cm wit, zelfklevend
- 23 maatschaal 1 m, zelfklevend
- 24 maatschaal 50 cm, zelfklevend
- 25 plaatandruk- / verstekstaaf
- 26 plaatsteun, 1 m, rechts met schaal
- 27 plaatsteun links met schaal, compleet met plaat
- 28 ruiterschuif voor schuine snede
- 29 schakelaarsbehuizing zonder kabel en schakelaar
instelruiter bij plaatsteun links
- 30 diepteregelaar
- 31 T-winkelhaak, geel, bovenaan
- 32 T-winkelhaak, geel, onderaan
- 33 hoekplaat links zonder zwenkbare steun
- 34 hoekplaat rechts trekveer
- 35 sjerriem
houder voor sjerriem (U-profiel)

F**Merci infiniment**

De témoigner à STORCH toute votre confiance. En décidant d'acquérir cet appareil, vous vous êtes prononcé en faveur d'un produit de qualité. Cependant, si vous avez des suggestions à faire quant à son amélioration ou si vous êtes éventuellement confronté à un problème, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous en faire part. N'hésitez pas à prendre contact avec notre personnel du service après-vente ou directement avec nous en cas d'urgence.

Avec nos sincères salutations**Service après-vente STORCH**

Tel. +32 (0) 9 - 238 21 81

Fax +32 (0) 9 - 229 31 99

**Attention!****Ne branchez jamais l'appareil sur 230 V!****Ne l'utilisez qu'avec le transformateur spécial!****Ne touchez pas le fil de chauffe, il y a risque de brûlure!****Faites en sorte que l'intérieur soit bien ventilé!**

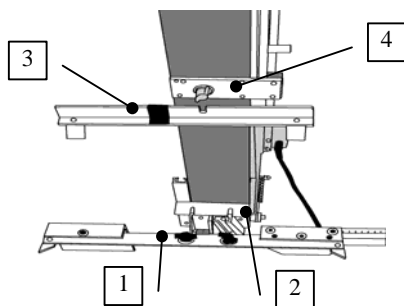


Fig. 1 Montage de l'appareil:

Usage horizontal sur le garde-corps d'un échafaudage:

Vissez le pied (1) de l'appareil sur le profil de support (2) à l'aide des poignées papillon.

Usage vertical au garde-corps d'un échafaudage:

Vissez le support du garde-corps (3) sur le panneau (4) à l'aide de la poignée papillon.

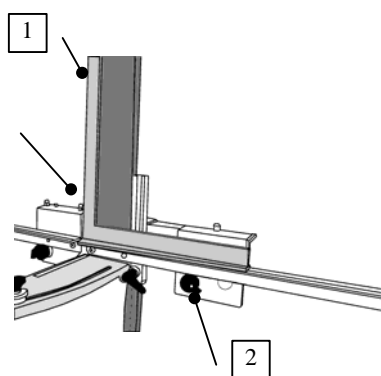


Fig. 2

Réglage de l'angle de coupe

Vous pouvez régler de manière précise l'angle de coupe à l'aide d'une équerre ou d'un nouveau panneau d'isolation. Glissez l'équerre (1) ou le panneau d'isolation vers l'avant jusqu'au profil de base ou au fil de coupe. Desserrez la poignée papillon (2), corrigez la position du panneau en tournant les excentriques, ensuite resserrez bien la poignée papillon. Ainsi, le réglage à 90° se maintiendra même après une coupe en biais. Afin de régler le support de panneau gauche, déposez le panneau d'isolation sur les deux support de panneau. Corrigez la position à l'aide des écrous borgnes (4) en employant une clé de 10 mm et mettez le panneau bien droit.

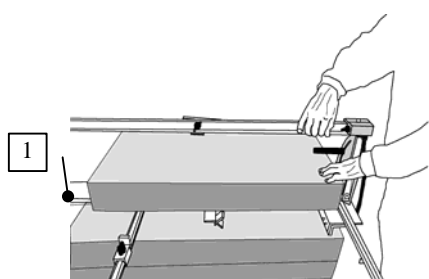


Fig. 3

Usage en position couchée sur un paquet de panneaux

Afin de positionner l'appareil facilement en biais, mettez une pièce de panneau d'isolation sur les crochets pointus (1). Ainsi vous diminuez le risque de blessure.

Entrez le panneau d'isolation. Poussez de la main gauche légèrement contre le panneau d'isolation et relevez l'étrier de coupe de la main droite.

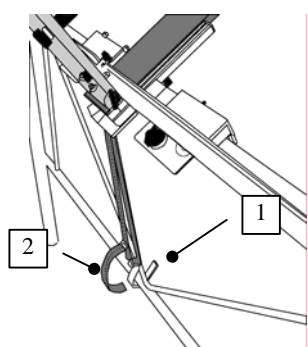


Fig. 4

Usage sur un garde-corps d'échafaudage

Mettez l'appareil de coupe en positionnant son pied de l'intérieur sur la barre du garde-corps. Accrochez les crochets (1) par le bas. En tirant ou dégageant la courroie (2), vous pouvez régler la position en biais souhaitée de l'appareil de coupe.

Déplacement de l'appareil: tirez l'appareil de coupe vers vous jusqu'à ce que le crochet (1) sorte en bas. Au nouvel emplacement, déposez l'appareil à nouveau sur la barre du garde-corps, entrez le crochet. C'est tout. (Le réglage de la position en biais se maintient).

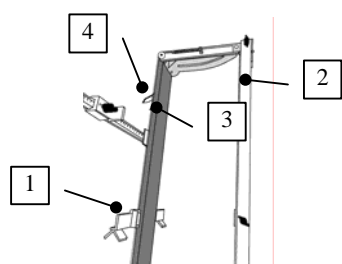


Fig. 5

Usage suspendu à un panneau en polystyrène

(Egalement pour panneaux en polystyrène fraîchement collés) Enlevez le support du garde-corps (1) et mettez-le sous le support de panneau gauche. Tenez l'appareil de coupe d'une main à l'étrier de coupe (2) et de l'autre au profil de base (3). Poussez l'appareil complètement dans les panneaux d'isolation.

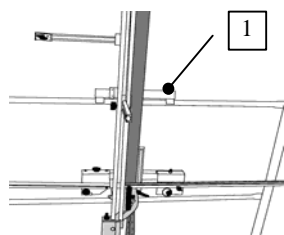


Fig. 6 Usage vertical sur un garde-corps d'échafaudage

Déposez l'appareil de coupe, son support de garde-corps monté, sur la barre du garde-corps (1). Fixez l'appareil à l'aide de velcro autour de la barre du garde-corps.

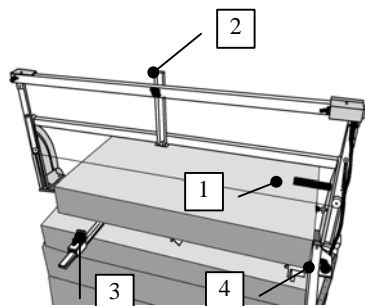


Fig. 7 Coupes droites, pliantes et séparantes

Coupe droite: introduisez le panneau d'isolation à la mesure souhaitée. Déposez la tige de pression (1) sur le panneau isolant. De cette façon, vous évitez que le panneau introduit bascule. Mettez l'appareil en marche et relevez l'étrier de coupe.

Coupe pliante: réglez la profondeur de pli à l'aide du régulateur de profondeur (2) et la largeur de pli à l'aide des butées (3+4). Introduisez le panneau isolant, branchez l'appareil, glissez le panneau vers l'avant jusqu'à la largeur de pli réglée. Vous pouvez également relever l'étrier de coupe ou pivoter le régulateur de profondeur et laisser glisser l'étrier vers le bas.

Coupe séparante: réglez la profondeur de pli à l'aide du régulateur de profondeur (2), enlevez les butées 3+4, introduisez le panneau isolant et découpez-le.

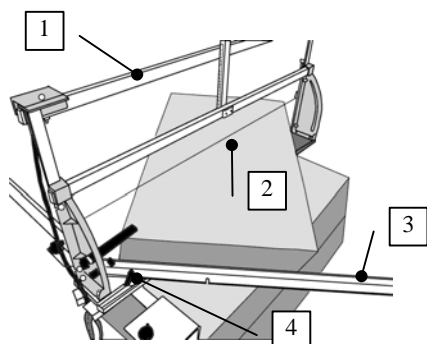


Fig. 8 Coupe en biais

Relevez l'étrier de coupe (1). Transférez l'inclinaison sur le panneau isolant (2) et introduisez le panneau dans l'appareil. Mettez le support des panneaux (3) et le panneau isolant au même niveau du fil. Dégagez les cavaliers (4) et mettez-les contre le support des panneaux. De cette façon, le réglage en biais se maintiendra lorsque vous effectuez d'autres découpes.

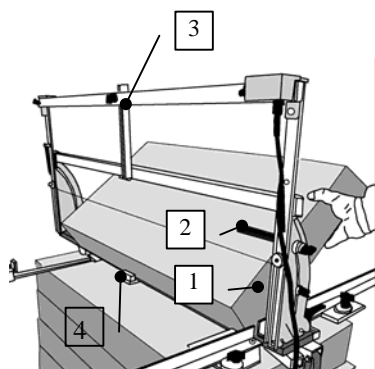


Fig. 9 Coupe en onglet

Coupe en onglet

Transférez l'onglet sur le panneau isolant (1). Dégagez les tiges à onglet et de pression (2) et réglez-les vers le haut. Relevez l'étrier de coupe à l'aide du régulateur de profondeur (3). Mettez le panneau dans l'équerre de support (4) et relevez-le jusqu'à ce qu'il présente l'inclinaison voulue. Mettez les tiges à onglet et de pression (2) sur le panneau isolant et fixez-les. De cette façon, le réglage de l'onglet se maintiendra. Pivotez le régulateur de profondeur et faites glisser l'étrier de coupe vers le bas.

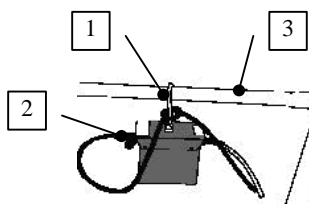


Fig. 10

Transformateur

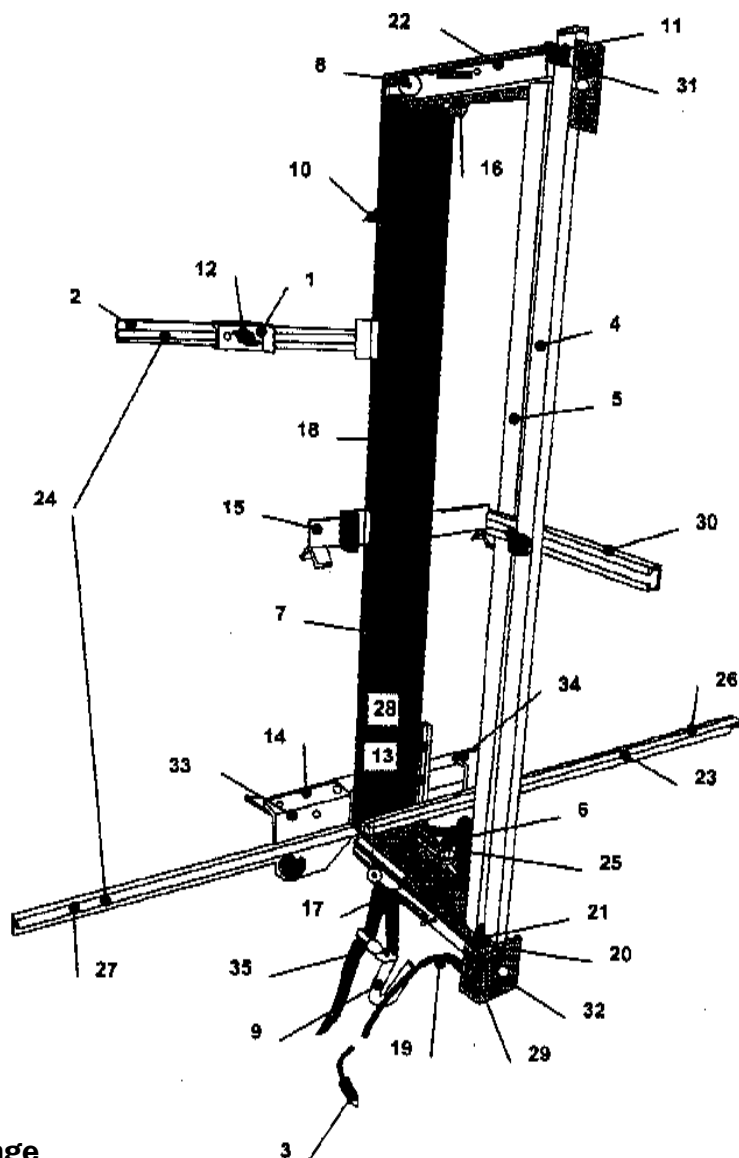
Le transformateur est conçu pour un fonctionnement en continu. Il n'est donc pas nécessaire de brancher et de débrancher l'appareil à chaque intervalle de coupe. En cas de panne, enlever la fiche, 230 volts, de la prise et contrôlez les fusibles ou le boîtier du transformateur selon l'étiquette collée sur le couvercle du transformateur. La température de fonctionnement peut monter sans que pour cela le transformateur soit défectueux. Conseil: en faisant une boucle dans le câble de l'appareil autour du crochet (1) vous évitez des tractions imprévues sur la fiche (2). Pendez le transformateur à la barre du garde-corps (3) pour éviter qu'il tombe de l'échafaudage.

N'utilisez que du fil spécial de chauffe (0,65 mm).

Les fils normaux peuvent endommager le transformateur et l'appareil de coupe.

Pour diminuer le dégagement de fumée:

Débranchez l'appareil immédiatement après chaque coupe.



Pièces de rechange

N°	Description	N°	Description
1	cavalier de butée gauche	21	interrupteur à bascule pour nipple de protection
2	rail de butée avec échelle		levier de blocage M6
3	fiche Bosch	22	curseur de roulement à billes avec ressort de traction et rouleau de fil (sup./inf.), échelle 20 cm, blanc, autocollant
4	support d'étrier, partie extensible	23	échelle 1 m, autocollant
5	support d'étrier, partie fixe	24	échelle 50 cm, autocollant
6	support de panneaux isolants, réglable en hauteur	25	tige de pression / à onglet
7	fil 0,65 mm, rouleau de 30 m de long	26	support de panneau, 1 m, à droite, avec échelle
8	rouleau guide-fil avec vis	27	support de panneau, à gauche, avec échelle, compl. avec panneau
9	crochet sans courroie d'amarrage	28	cavalier pour coupe en biais
10	griffe (acier inoxydable)	29	boîtier d'interrupteur sans câble et interrupteur
11	poignée papillon M6, noir / jaune		cavalier de réglage pour support de panneau gauche
12	poignée papillon M8, filet en matière plastique, vis papillon M6 x (indiquez la longueur du filet)	30	égulateur de profondeur
13	rail-guide pour cavalier de réglage pour support de panneaux	31	équerre en T jaune, supérieure
14	pied, complet avec échelle pivotable, gauche	32	équerre en T jaune, inférieure
15	fixation de garde-corps avec velcro	33	plaque d'équerre gauche sans support pivotant
16	socle d'appareil, jaune, supérieur	34	plaque d'équerre droite ressort de traction
17	socle d'appareil inférieur	35	courroie d'amarrage
18	profil de base en alu, avec parties rivetées		support pour courroie d'amarrage (profil en U)
19	câble avec fiche & boîtier & interrupteur		
20	interrupteur à bascule		

I**Grazie**

per la fiducia che avete concesso a Storch. Avete scelto un prodotto di qualità. Se tuttavia doveste avere qualche suggerimento per migliorarlo ulteriormente o eventualmente qualche piccolo problema, siamo a Vostra completa disposizione.

Vi preghiamo di contattare il nostro addetto ai servizi esterni o, per casi urgenti, anche noi direttamente.

Cordiali saluti**Servizio di assistenza STORCH**

Tel. +49 (0) 2 02 . 49 20 - 112

Fax +49 (0) 2 02 . 49 20 - 244

**Attenzione!****Non attaccare mai la taglierina a 230 V!****Funzionamento solo con trasformatore speciale!****Filo a caldo! Pericolo di ustioni con il semplice contatto!****Garantire un' aerazione sufficiente nella zona interna!**

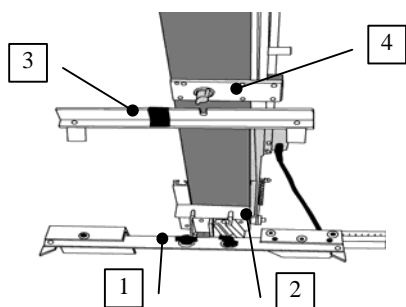


Figura 1

Montaggio dell'apparecchio:

Impiego orizzontale sulla ringhiera dell'impalcatura:

Avvitare piede (1) tramite le maniglie ad ali al profilo di sostegno (2)

Impiego verticale sulla ringhiera dell'impalcatura:

Avvitare flangia della ringhiera (3) al pannello(4) tramite la maniglia.

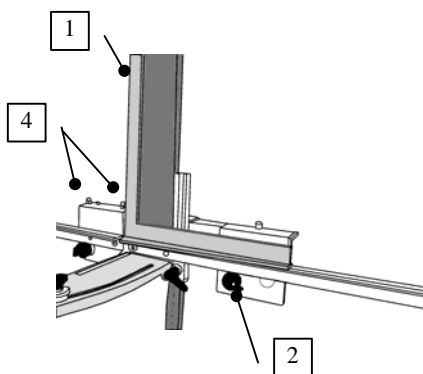


Figura 2

Regolazione del taglio a angolo

Una regolazione precisa viene effettuata mediante un angolo o un nuovo pannello isolante. Spostare l'angolo (1) o il pannello isolante fino al profilo base. Allentare la maniglia (2), correggere portapannello girando il disco dell'eccentrico e avvitare nuovamente la maniglia.

Per regolare il portapannello sinistra stendere il pannello isolante su entrambi i portapannello. Girare con chiave a vite 10 ai dadi ciechi fino a quanto si è arrivato a un portapannello dritto.

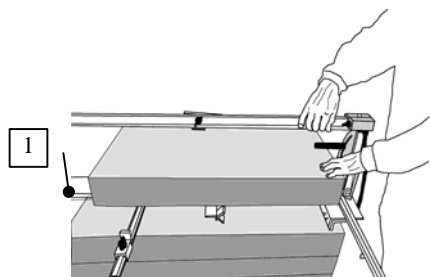


Figura 3

Impiego disteso sul fascio del pannello

Per una posizione leggermente inclinata della taglierina infilare il pezzo isolante sul gancio (1). (Riduzione del pericolo di lesioni.)

Inserire pannello isolante. Premere il pannello isolante con la mano sinistra e tirare su la staffa tagliente con la mano destra.

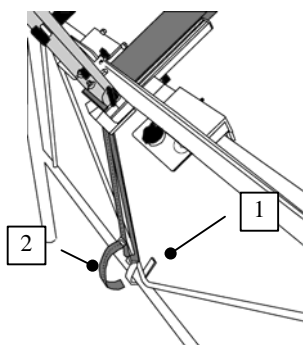


Figura 4

Impiego sulla ringhiera dell'impalcatura

Posare taglierina con il piede dalla parte interna sulla sbarra dell'inghiera. Incardinare il gancio (1) da sotto.

Tirando oppure allentando la cinghia (2) si regola la posizione inclinate desiderata della taglierina.

Spostamento dell'apparecchio: Tirare la taglierina verso sé fino a quando il gancio (1) si scardina da sotto. Posare la taglierina su un nuovo posto, incardinare il gancio (1) – finito. (Posizione inclinata resta così).

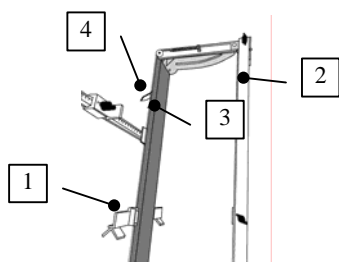
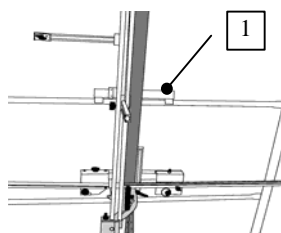


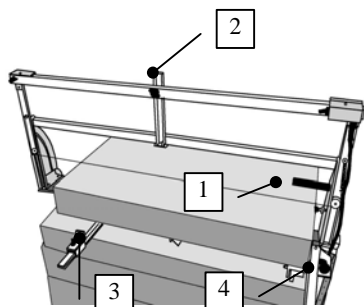
Figura 5

Impiego pendente al pannello in stiroporo

(Anche a pannelli appena incollati). Togliere sostegno della ringhiera (1) e depositarlo sotto il portapannello sinistra. Premere la taglierina completamente nel pannello isolante(4) con una mano sulla staffa tagliente(2), mentre l'altra mano mantiene il profilo di base (3).


Figura 6
Impiego verticale sulla ringhiera dell'impalcatura

Posare taglierina con flangia della ringhiera sulla sbarra. Fissare la taglierina con velcro.

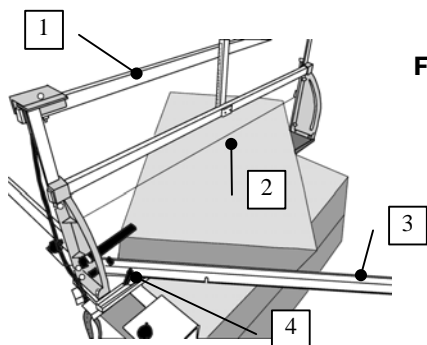

Figura 7
Tagli dritti, a gola e divisorii

Dritto: Inserire il pannello fino alla misura del taglio desiderata. Mettere la bacchetta premepannello (1) sul pannello isolante. (Evita così che il pannello si ribalti). Accendere taglierina e tirare su la staffa tagliente.

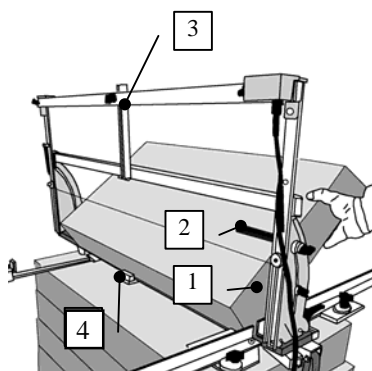
Angola: Regolare la profondità con il limitatore (2) e la larghezza con gli affissi (3+4).

Inserire il pannello, accendere la taglierina, mettere il pannello fino alla larghezza predisposta, tirare su la staffa tagliente oppure svoltare il limitatore e lasciar scorrere la staffa verso il basso.

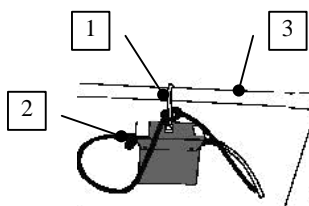
Divisore: Regolare la profondità della scanalatura al limitatore (2). Togliere gli affissi (3+4). Inserire il pannello e dividerlo.


Figura 8
Tagli a smusso

Sollevare la staffa tagliente (1). Trasmettere l'inclinazione sul pannello (2) e inserirlo nella taglierina. Disporre il portapannello (3) con il pannello sul filo. Allentare il cavaglierino (4) e portarlo al portapannello. Così resta lo smusso anche per i tagli di ripetizione.


Figura 9
Tagli obliqui

Trasmettere l'obliquità sul pannello (1). Allentare la bacchetta di obliquità (2) e metterla in alto. Sollevare la staffa tagliente con il limitatore di profondità (3). Inserire il pannello nell'angolo dell'impianto (4) e sollevarlo all'inclinazione desiderata. Mettere la bacchetta (2) sul pannello e fissarla. Così resta l'angolo obliquo anche per i seguenti tagli. Svoltare il limitatore e lasciar scorrere la staffa tagliente verso il basso.


Figura 10
Trasformatore

Il trasformatore è predisposto per un funzionamento continuo. Non occorre accendere e spegnere l'apparecchio tra i singoli tagli.

In caso di disturbi tirare subito il connettore di 230 V e controllare il fusibile o il connettore femmina al trasformatore secondo l'indicatore applicato sulla copertura del trasformatore. La temperatura di funzionamento può senza altro essere elevata. Per questo il trasformatore non è difettoso.

Suggerimento: Passando il cavo dell'apparecchio attorno al gancio (1), viene controllata la tensione del connettore maschio (2).

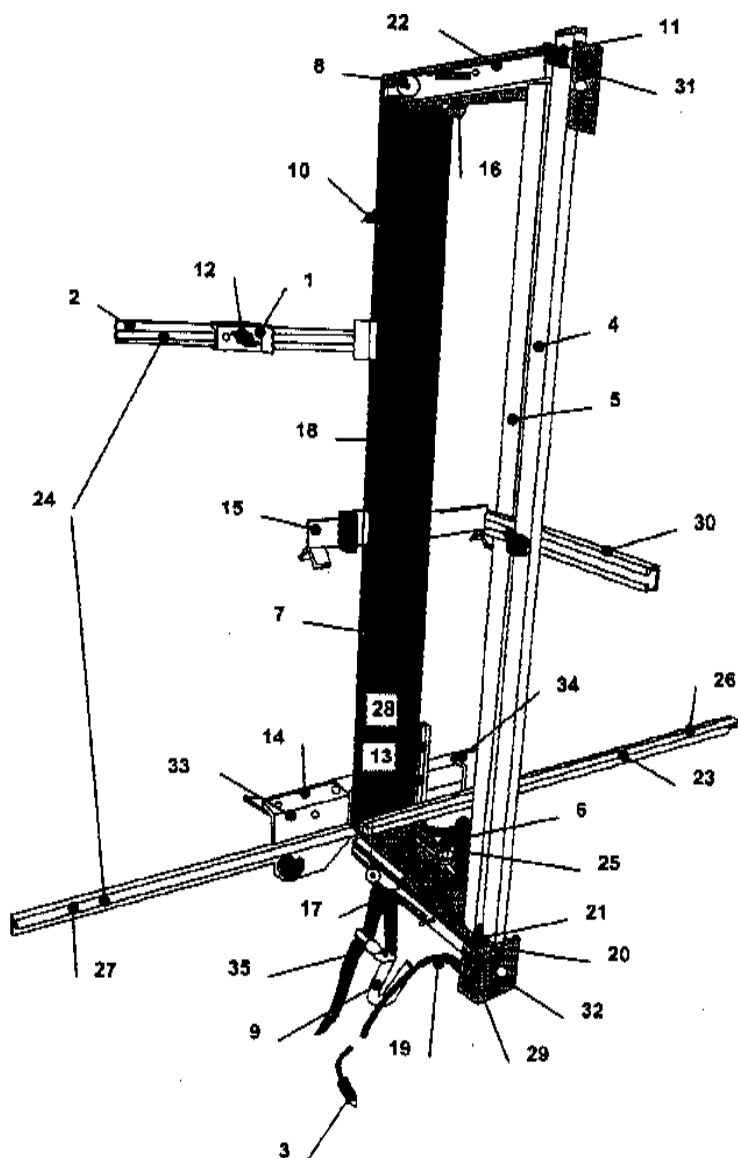
Appendere il trasformatore alla sbarra della ringhiera (3). (Così non cade dal passaggio dell'impalcatura).

Riduzione del fumo:

Spegnere l'apparecchio immediatamente dopo il taglio effettuato.

Utilizzare solo filo conduttore di riscaldamento speciale (0,65 mm)

Filo d'uso commerciale potrebbe causare il danneggiamento del trasformatore e della taglierina.



Pezzi di ricambio

N°	Denominazione	N°	Denominazione
1	Cavalierino d'arresto sinistra	21	Interruttore basculante raccordo di protezione Leva a morsetto M6
2	Guida d'arresto sinistra con scala	22	Cursore cuscinetti a sfera con molla a tensione e rulli di filo (sopra/sotto) Scala misura 20 cm bianca, autoadesiva
3	Connettore Bosch	23	Scala misura 1 m, autoadesiva
4	Staffa diagonale estraibile	24	Scala misura 50 cm, autoadesiva
5	Staffa diagonale fissa	25	Bacchetta premepannello/obliqua
6	Sostegno del pannello regolabile in altezza	26	Porta pannello 1 m a destra con scala
7	Filo 0,65 mm, rulli à 30 m	27	Porta pannello a sinistra con scala, completa con pannello
8	Rulli porta filo con vite	28	Cavalierino per taglio smusso
9	Gancio senza cinghia di serraggio	29	Corpo senza cavo e interruttore
10	Aggancio, (acciaio al cromo)	30	Limitatore di profondità
11	Maniglia M6, nero/giallo	31	Angolo di profondità giallo, sopra
12	Maniglia M8, filettatura in plastica	32	Angolo di profondità giallo, sotto
13	Guida per cavalierino porta pannello	33	Pannello ad angolo a sinistra senza portapannello svoltabile
14	Piede completo con scala oscillante a sinistra	34	Pannello ad angolo a destra Molla a tensione
15	Sostegno di ringhiera con velcro	35	Cinghia di serraggio
16	Zoccolo giallo, sopra		Sostegno per la cinghia (profilo U)
17	Zoccolo giallo, sotto		
18	Profilo di base in alluminio con rivetti		
19	Cavo con connettore & corpo & interruttore		
20	Interruttore basculante		

CZ

Děkujeme mnohokrát

za Vaši důvěru ke značce STORCH. Tímto nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Pokud máte přesto podněty týkající se zlepšování nebo snad máte nějaký problém, potěší nás, že o Vás uslyšíme. Obratě se prosím na našeho obchodního zástupce nebo servisního technika.

Spřátelskými pozdravy
Štorch Praha spol. s r.o.

Tel. 0366 . 327582
Fax. 0366 . 327581

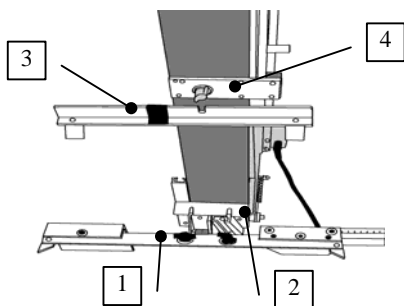
**POZOR!**

Prístroj nikdy nepripojujte k napetí 230 V!

**Používejte pouze se speciálním
transformátorem!**

Horký drát! Nebezpečí popálení při dotyku!

Zajistete dobrou ventilaci uzavřených prostor!



Obrázek 1

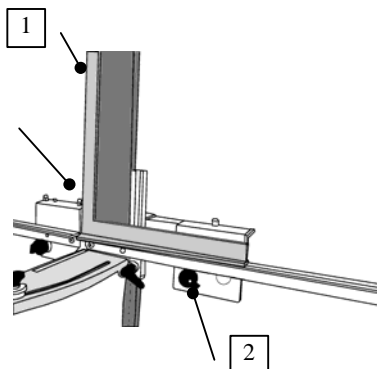
Montáž přístroje:

Použití ve vodorovné poloze na rámu stojanu:

Pomocí křídlových rukojetí přišroubujte patku přístroje (1) k nosnému profilu (2).

Použití ve svislé poloze na rámu stojanu:

Pomocí křídlové rukojeti přišroubujte podporu rámu (3) na desku (4).



Obrázek 2

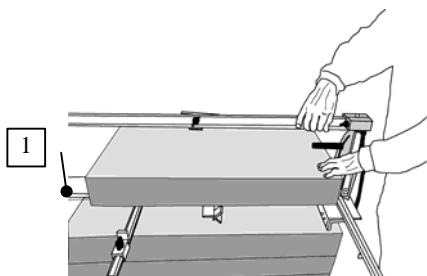
Serízení úhlu rezu

Presné serízení provedte pomocí úhelníku nebo nové izolací desky.

Posunte úhelník (1) nebo izolací desku k nosnému profilu nebo rezačímú drátu. Uvolnete křídlovou rukojet (2), upravte podporu desky otáčením excentrického kotouče a křídlovou rukojet opet upevnete.

Serízení na 90° tak zustane zachováno i po šikmém rezu.

K serízení levé podpory desky položte izolací desku na obe podpory. Pomocí klíče číslo 10 dotahujte nebo povolujte uzavrené matice (4), dokud není podpera rovná.



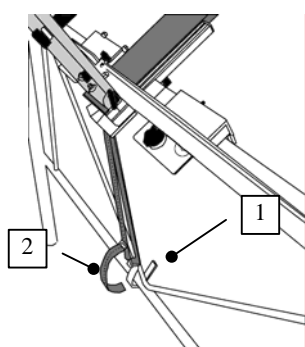
Obrázek 3

Použití ve vodorovné poloze na svazek desek

Nasunutím kousku izolacího materiálu na háky (1) přístroj mírne naklonte.

(Snižší se tím riziko zranení.)

Vložte izolací desku. Levou rukou desku pritlacte a pravou rukou zvednete rezačí část.



Obrázek 4

Použití na rámu stojanu

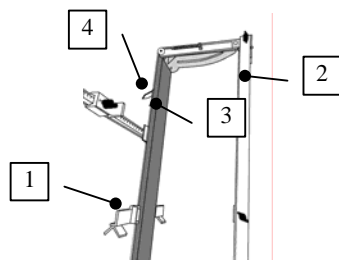
Nasadte rezačku patkou dovnitř na tyč stojanu. Zdola zaveste hák (1).

Utahováním nebo uvolnováním popruhu (2) lze nastavit požadovaný sklon rezačky.

Premístění přístroje: Pritáhnete rezačku k sobe, až se hák v dolní části uvolní.

Na novém místě přístroj znovu nasadte na tyč stojanu a zaveste hák.

(Sklon zustává nastaven.)



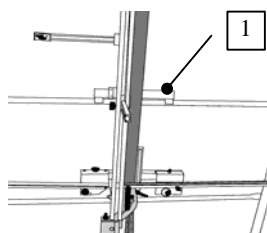
Obrázek 5

Použití přístroje zavešeného na polystyrenové desce

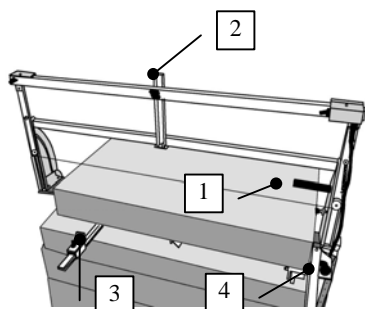
(Lze použít rovněž na cerstve lepených polystyrenových deskách.)

Sejmete držák k upevnění na stojanu (1) a umístete ho pod levou podporou desky.

S jednou rukou na rukojeti pro rezačí (2) a s druhou na nosném profilu (3) rezačku zcela zatlacte (4) do izolací desek.


Obrázek 6
Použití ve svislé poloze na rámu stojanu

Položte rezacku s nasazenou podperou rámu (1) na tyc stojanu. Prístroj na tyc stojanu upevníte pomocí pásky se suchým zipem.

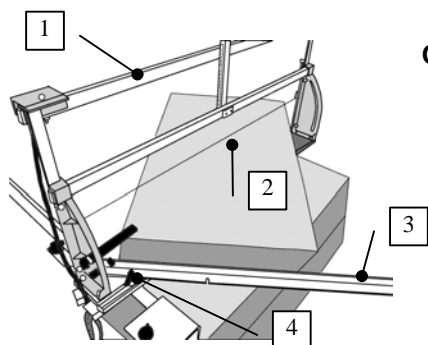

Obrázek 7
Rovné, drážkované a delicí rezy

Rovné rezy: Izolacní desku nasunte do polohy odpovídající požadovanému rozmeru. Prítlačnou tyc (1) položte na izolacní desku (zabrání preklopení vložené desky). Zapnete prístroj a zvednete rezací část.

Drážkování: Na merítku (2) nastavte hloubku a pomocí zarážek (3 + 4) nastavte šířku drážky.

Vložte izolacní desku, zapnete prístroj, desku posunte až k nastavené šířce drážky, bud zvednete rezací část, nebo pootocte merítko hloubky a nechte rezací část sklouznout dolu.

Delení: Na merítku (2) nastavte hloubku drážky, sejmete zarážky 3 + 4, vložte izolacní desku a rozříznete ji.

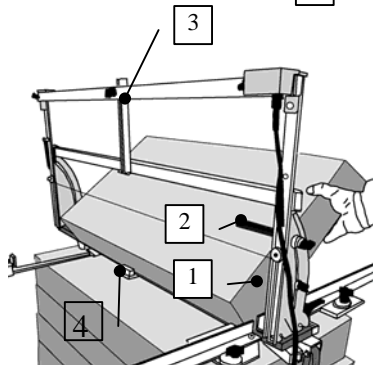

Obrázek 8
Šikmé rezy

Zvednete rezací část (1).

Na izolacní desce (2) oznacte sklon a zasunte ji do prístroje.

Pomocí podpery (3) s izolacní deskou umístete vyznamené místo pod drát.

Uvolnete vodítko (4) a posunte ho k podpere desky. Tím se nastavený úhel zachová pro další rezání.


Obrázek 9
Rezy na pokos

Na izolacní desce (1) oznacte pokos.

Uvolnete prítlačnou tyc (2) a posunte ji nahoru. Pomocí merítka hloubky (3) zvednete rezací část. Desku vložte do úhelníku (4) a zvednete ji do požadovaného sklonu. Prítlačnou tyc (2) posunte k izolacní desce a zajistete ji. Tím se nastavený úhel pokosu zachová pro další rezání. Pootocením merítka hloubky nechte rezací část sklouznout dolu.

Obrázek 10
Transformátor

Transformátor je dimenzován na nepřetržitý provoz. Mezi jednotlivými rezy není nutné prístroj vypínat.

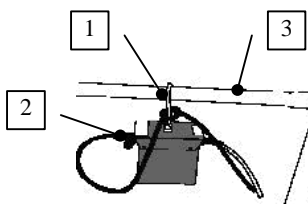
V prípade poruchy odpojte 230voltový napájecí kabel a zkontrolujte pojistku nebo zásuvku na transformátoru podle pokynu na nálepce na jeho krytu. Muže dojít k zahrátí transformátoru, to však není příznakem poruchy.

Tipy: Otocním kabelu kolem háku (1) se zástrčka (2) zajistí proti vytažení.

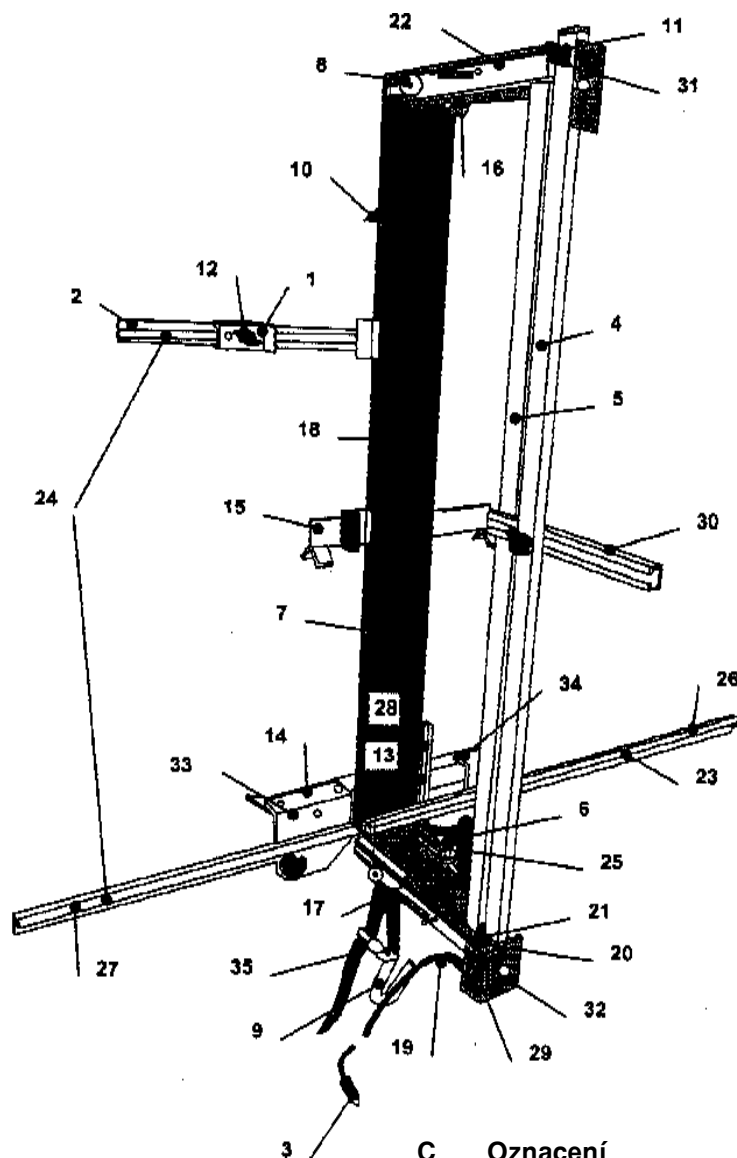
Zaveste transformátor na tyc stojanu (3). (Nehrozí nebezpečí pádu ze stojanu.)

Používejte jen speciální topné dráty.

V prípade použití bežne prodávaných vodícu muže dojít k poškození transformátoru a rezacky.


Omezení vzniku kouře

Prístroj vypnete ihned po dokončení rezání.



Náhradní díly

C. Oznacení

- 1 levé vodítko
- 2 levá dorazová lišta se stupnicí
- 3 zástrčka (Bosch)
- 4 podpera rukojeti – výsuvný díl
- 5 podpera rukojeti – pevný díl
- 6 podpera izolací desky s nastavitelnou výškou
- 7 drát o průměru 0,65 mm (kotouč po 30 m)
- 8 vodící kladka drátu se šroubem
- 9 zavěsný hák bez upínacího popruhu
- 10 zavěsný háček (chromová ocel)
- 11 krídlová rukojet M6, černá/žlutá
- 12 krídlová rukojet M8, plastový závit
- 13 kolejnice pro vodítko podper desek
- 14 kompletní levá patka s otocnou stupnicí
- 15 držák na stojan s upínací páskou se suchým zipem
- 16 horní podstavec přístroje, žlutý
- 17 dolní podstavec přístroje, žlutý
- 18 hliníkový nosný profil s nýtovanými díly
- 19 kabel se zástrčkou, kryt a spínač
- 20 kolébkový prepínáč

C. Oznacení

- 21 ochranná vsuvka kolébkového prepínáče
- 22 upínací páka M6
- 22 šoupátko s kulíčkovým ložiskem, tažnou pružinou a vodící kladkou drátu (nahoru/dolů), bílé samolepicí měřítko 20 cm
- 23 samolepicí měřítko 1 m
- 24 samolepicí měřítko 50 cm
- 25 přítlačná tyč
- 26 pravá podpera desek 1 m se stupnicí
- 27 levá podpera desek se stupnicí, kompletní s deskou
- 28 vodítko pro šikmý rez
- 29 kryt spínače bez kabelu a spínací vodítko levé podpěry krídlový šroub M6 x (uvést délku závitu)
- desky
- 30 měřítko hloubky
- 31 horní úhelník T, žlutý
- 32 dolní úhelník T, žlutý
- 33 levá úhlová deska bez otocné podpěry
- 34 pravá úhlová deska tažná pružina
- 35 upínací popruh upevnění upínacího popruhu (profil U)



56 10 80 Dämmplattenschneider-Hängegerät
inkl. Trafo
56 10 81 Dämmplattenschneider-Hängegerät
ohne Trafo
56 10 42 Trafo zum Hängegerät

56 10 80 Hang-isolatiesnijmachine, Model 2002
56 10 81 Hang-isolatiesnijmachine
56 10 42 Transfo met 1 stand voor ophangapparaat

56 10 80 Appareil de découpe de panneaux isolants à
suspension
56 10 81 Appareil de découpe de panneaux isolants à
suspension
56 10 42 Transformateur à une position pour appareil à
suspension

56 10 80 Taglierina per pannelli isolanti a sospensione
incl. trasformatore
56 10 81 Taglierina per pannelli isolanti a sospensione
senza trasformatore
56 10 42 Trasformatore per taglierina a sospensione

56 10 80 závěsná řezačka izolačních desek
včetně transformátoru
56 10 81 závěsná řezačka izolačních desek
bez transformátoru
56 10 42 transformátor k závěsné řezačce

H002278

Stand: Juli 2006



STORCH®

Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8

42107 Wuppertal

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0

Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111

E-mail: info@storch.de

Internet: www.storch.de